



*passion  
for coffee*

PL Instrukcja obsługi



## SERDECZNIE WITAMY W RODZINIE NIVONA!

Cieszymy się, że obdarzyli nas Państwo zaufaniem, decydując się na zakup wysokiej jakości produktu marki NIVONA.

### **DZIĘKUJEMY.**

Aby w pełni cieszyć się funkcjonalnościami urządzenia NIVONA, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem jego użytkowania, a przed pierwszym uruchomieniem – o zwrócenie szczególnej uwagi na wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Prosimy zachować tę instrukcję, tak aby można było z niej skorzystać w późniejszym czasie lub przekazać kolejnemu posiadaczowi.

Życzymy Państwu przyjemnego użytkowania nabytego produktu NIVONA i zawsze dobrej, aromatycznej kawy.

Serdecznie pozdrawiamy  
zespół NIVONA



## UŻYTE SYMBOLE

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



### **UWAGA**

Symbol ostrzegający przed potencjalnym niebezpieczeństwem.



### **WSKAZÓWKA**

Symbol zwracający uwagę na istotne szczegóły.



### **PORADA**

Symbol wyróżniający porady uzupełniające.

## SPIS TREŚCI

<b>1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>4</b>	<b>7. USTAWIENIA PODSTAWOWE .....</b>	<b>15</b>
1.1. Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	4	7.1. Ustawienia ogólne.....	15
1.2. Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania .....	4	7.2. Ustawianie poziomu zmielenia .....	16
1.3. Ograniczenia dotyczące grona użytkowników ....	5	7.3. Aroma Balance System.....	16
<b>2. BUDOWA URZĄDZENIA.....</b>	<b>6</b>	7.4. NIVONA App .....	17
<b>3. OBSŁUGA URZĄDZENIA .....</b>	<b>7</b>	<b>8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....</b>	<b>17</b>
3.1. Przyciski funkcyjne .....	7	8.1. Płukanie spieniacza .....	18
3.2. Obsługa za pomocą pokrętki.....	7	8.2. Czyszczenie spieniacza .....	19
3.3. Znaczenie symboli .....	8	8.3. Płukanie systemu.....	19
<b>4. PIERWSZE URUCHOMIENIE .....</b>	<b>8</b>	8.4. Czyszczenie systemu.....	20
4.1. Przygotowanie.....	8	8.5. Odkamienianie systemu.....	21
4.2. Menu pierwszego uruchomienia .....	9	8.6. Wyjmowanie i czyszczenie zaparzacza .....	22
<b>5. OBSŁUGA MENU.....</b>	<b>11</b>	8.7. Regularne czyszczenie ręczne .....	22
<b>6. PRZYGOTOWANIE KAWY.....</b>	<b>11</b>	8.8. Rozkładanie i czyszczenie spieniacza.....	23
6.1. Przyrządzanie kawy .....	11	8.9. Wymiana filtra .....	24
6.2. Menu przepisów .....	12	8.10. Status konserwacji.....	24
6.3. Funkcja 2 filiżanek .....	13	<b>9. SAMODZIELNE USUWANIE PROBLEMÓW .....</b>	<b>25</b>
6.4. Dla koneserów cappuccino (Cappuccino-Connaissanceur) .....	13	<b>10. ASORTYMENT AKCESORIÓW I KAW .....</b>	<b>28</b>
6.5. Profile aromatu .....	13	<b>11. SERWIS I GWARANCJA .....</b>	<b>28</b>
6.6. MOJA KAWA (własne przepisy na kawę).....	13	<b>12. OPAKOWANIE I UTYLIZACJA .....</b>	<b>28</b>
6.7. Przygotowanie kawy mielonej .....	14	<b>13. DANE TECHNICZNE .....</b>	<b>29</b>

## 1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### UWAGA

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach! Niepoprawnie wykonane naprawy mogą skutkować poważnym zagrożeniem dla użytkownika! Jeśli urządzenie jest użytkowane niezgodnie z przeznaczeniem lub błędnie obsługiwane bądź konserwowane, producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody!

### UWAGA

Naciśnięcie przełącznika Wł./Wył. w trakcie procesu parzenia kawy może prowadzić do uszkodzenia urządzenia! Urządzenie wyłączać dopiero, gdy nie pracuje!

### UWAGA

Niebezpieczeństwo poparzenia! Gdy wytwarzana jest para lub gorąca woda, może się zdarzyć, że na początku z wylotu będzie przyskać gorąca woda. Wylotu dotykać wyłącznie, gdy jest on wystudzony.

### 1.1. Użycie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie może być stosowane wyłącznie do przewidzianego celu (użycie tylko w gospodarstwie domowym) i nie jest przeznaczone do użycia komercyjnego, które powoduje unieważnienie gwarancji (patrz warunki gwarancji).

### 1.2. Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie musi być ustawione na suchej, równej i stabilnej powierzchni oraz może być użytkowane wyłącznie w pomieszczeniu. Urządzenia nie wolno stawiać na gorących powierzchniach ani w pobliżu nagrzewających się sprzętów (np. kuchenki, frytkownicy) czy otwartego ognia.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w szafach ani innych zamkniętych meblach.
- Napięcie robocze i napięcie sieciowe muszą być zgodne. Specyfikacja została podana na tabliczce znamionowej.
- Urządzenia nie wolno używać na wysokościach powyżej 2000 m n.p.m.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli kabel sieciowy bądź obudowa są uszkodzone. Kabel sieciowy nie może się stykać z gorącymi obiektami.
- Jeśli kabel sieciowy urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi producenta lub analogicznie wykwalifikowanym specjalistom, aby zapobiec zagrożeniom.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie moczyć wtyczki i chronić ją przed wilgocią.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.

- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka (nie ciągnąc przy tym za kabel ani za urządzenie).
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone, a wtyczka wyciągnięta z gniazdka.
- Nieprawidłowa obsługa, użycie niezgodne z przeznaczeniem lub nieprawidłowe naprawy wykluczają odpowiedzialność producenta za ewentualnie powstałe szkody. W takich wypadkach wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i odkamieniania! Nieprzestrzeganie tego wymogu powoduje wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- Nigdy nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce. Nieprzestrzeganie tego wymogu powoduje wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- Nie pozostawiać urządzenia włączonego, gdy nie jest używane.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka dni, należy wyciągnąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Młynek do kawy urządzenia może być wykorzystywany tylko do mielenia palonych, nieprzetworzonych ziaren kawy, nigdy do innych produktów spożywczych!

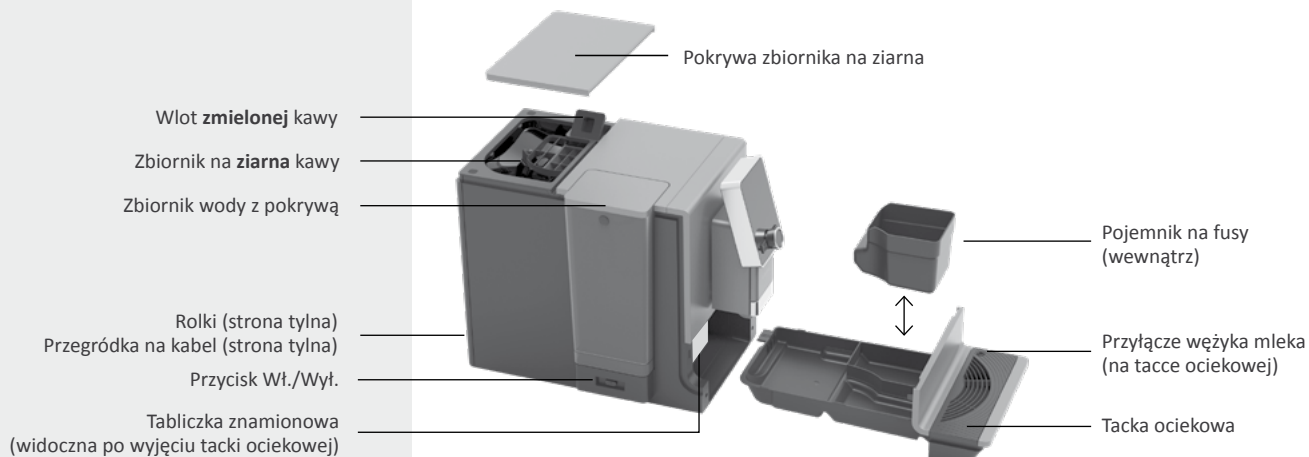
Wsypywana do młynka kawa nie może zawierać ciał obcych, w przeciwnym razie wygasają uprawnienia z tytułu gwarancji.

- Jeśli zajdzie konieczność naprawy urządzenia (łącznie z wymianą kabla sieciowego), proszę najpierw skontaktować się z infolinią firmy NIVONA lub jej przedstawicielem, od którego zakupiono urządzenie, a po potwierdzeniu i uwzględnieniu części „Przygotowanie urządzenia do wysyłki” w rozdziale 11 niniejszej instrukcji przesłać sprzęt na adres **NIVONA Zentral kundendienst, Südwestpark 49, D-90449 Nürnberg.**

### 1.3. Ograniczenia dotyczące grona użytkowników

- Urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile są one nadzorowane albo zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i związanych z tym zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Leżące w gestii użytkownika czynności związane z czyszczeniem i konserwacją mogą być powierzane dzieciom, o ile skończyły one 8 lat i są nadzorowane. Chronić urządzenie i kabel przyłączeniowy przed dostępem dzieci poniżej lat 8.

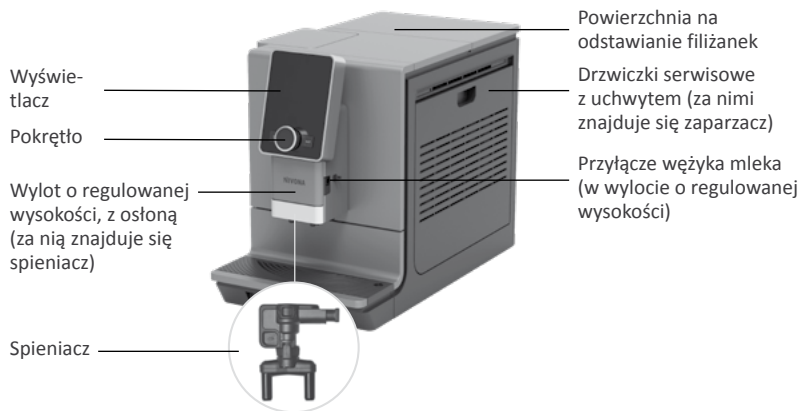
## 2. BUDOWA URZĄDZENIA



### ZESTAW POWITALNY

(zawarty w zakresie dostawy)

- CLARIS Filtr świeżej wody
- Instrukcja obsługi
- Warunki gwarancji
- Miarka
- 2 tabletki czyszczące
- Pasek testowy (do pomiaru twardości wody)
- Wężyk mleka



### 3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

#### 3.1. Przyciski funkcyjne

Urządzenie NIVONA można obsługiwać za pomocą następujących przycisków:



>

przełączanie między menu głównymi



**Pokrętle**

nawigacja / wybór / zmiana / potwierdzenie poprzez obrót i naciśnięcie



**exit**

wrót / anuluj / wyjdź z menu

#### 3.2. Obsługa za pomocą pokrętle

##### Obrót

Wybór i nawigacja w obrębie menu głównych **Kawa**, **Ustawienia** i **Konserwacja** oraz do zmiany opcji ustawień w podmenu i w menu przepisów.

##### Krótkie naciśnięcie

Uruchomienie/potwierdzenie aktualnie zaznaczonej funkcji.

W menu przepisów pierwsze naciśnięcie wybiera parametr ustawienia, a ponowne naciśnięcie potwierdza zmianę.

Krótkie naciśnięcie podczas przygotowania napoju przerywa proces.

##### Długie naciśnięcie

Z menu **Kawa** poprzez długie naciśnięcie można przejść do menu przepisów, aby zmienić w nim ustawienia.








obróć





naciśnięcie

### 3.3. Znaczenie symboli

	Aktualnie zaznaczony symbol w menu jest podkreślony. Opis symbolu jest wyświetlany pod menu		<b>Anulowanie</b> przygotowania napoju lub <b>usunięcie</b> zapisanego przepisu na MOJĄ KAWĘ w menu <b>Kawa</b>
	Migający symbol <i>pokrętła</i> wymaga potwierdzenia		<b>Start</b> przygotowania napoju w menu <b>Kawa</b>
	Postęp procesu w menu <b>Konserwacja</b>		<b>Zapisanie</b> zmian






Również **podczas** rozpoczętego przygotowania kawy można zmieniać różne parametry poprzez obracanie *pokrętła*, **dopóki są one zaznaczone**.

Przygotowanie napoju można przerwać za pomocą **exit** lub . Jeśli proces zostanie przerwany, gdy parametry jeszcze migają, należy 2x nacisnąć .

## 4.

### 4. PIERWSZE URUCHOMIENIE

#### 4.1. Przygotowanie

-  Urządzenie wraz z dołączonymi częściami wyjąć z opakowania
-  Ustawić urządzenie na równej, suchej powierzchni roboczej
-  (szczelina wentylacyjna nie może być zakryta)
-  Podłączyć wtyczkę do poprawnie zainstalowanego gniazdka
-  (nadmiar kabla pozostawić w przegródce)



- Podłączyć wężyk mleka do wylotu o regulowanej wysokości i do tacki ociekowej
- Włączyć urządzenie

Gdy urządzenie jest włączane **po pierwszym uruchomieniu**, najpierw się nagrzewa. Jeśli automatyczne płukanie przy włączeniu jest aktywne, wyświetlacz wskazuje **Płukanie systemu** i proces płukania jest uruchamiany automatycznie. Jeśli automatyczne płukanie przy włączeniu jest wyłączone, wyświetlacz wskazuje **Przepłucz system**, a proces płukania należy uruchomić, naciskając *pokrętło*.

## 4.2. Menu pierwszego uruchomienia

Instrukcje na wyświetlaczu wygodnie, krok po kroku prowadzą przez menu pierwszego uruchomienia.

### Ustawianie języka

- Wybrać język za pomocą *pokrętła* i potwierdzić

### Ustawianie filtra

- Wybrać ustawienie filtra za pomocą *pokrętła*

#### Praca z filtrem

- Wybrać w menu ustawienie **Tak**
- Za pomocą przyrządu montażowego na końcu miarki wkręcić filtr do zbiornika wody i potwierdzić za pomocą *pokrętła*.

#### Praca bez filtra (ustawienie fabryczne)

- Wybrać w menu ustawienie **Nie** i potwierdzić za pomocą *pokrętła*
- Jeśli urządzenie jest używane bez filtra, w kolejnym kroku należy podać twardość wody.



Wężyk mleka –  
podłączony do tacki  
ociekowej

#### **i** WSKAZÓWKA

Szczegóły dotyczące **Obsługi urządzenia** są podane w rozdziale 3 na stronie 7.



SCAN ME!

#### **!** UWAGA

Filtr włożyć **prosto** i nie przekreślać go!

#### **i** WSKAZÓWKA

Jeśli urządzenie jest używane z filtrem, rzadziej trzeba je odkamieniać.



**Wkręcanie**  
filtra do zbior-  
nika wody

Pasek testowy	Stopień twardości	Twardość na wyświetlaczu
≤ 1 czerwona kropka	0-9°	STOPIEŃ 1
2 czerwone kropki	10-14°	STOPIEŃ 2
3 czerwone kropki	15-19°	STOPIEŃ 3 (ustawienie fabryczne)
≥ 4 czerwone kropki	≥20°	STOPIEŃ 4



Napełnij zbiornik wody



Dosyp ziarna kawy

### WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu komora mielenia jest jeszcze pusta. Może się zdarzyć, że po pierwszym mieleniu na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Dosyp ziarna kawy** i urządzenie nie przyrządzi kawy.

- ponownie nacisnąć *pokrętło* w celu dalszego przyrządzenia; proces zostanie powtórzony

Napełnianie/  
płukanie  
systemu

### Ustawianie twardości wody\*

- Na krótko zanurzyć w wodzie dołączony pasek testowy, strząsnąć nadmiar wody i odczytać rezultat testu po ok. 1 minucie
- W menu wybrać odczytaną twardość wody za pomocą *pokrętła* i potwierdzić

### Napełnianie zbiornika wody (> 0,5 l)

- **Wyjąć** zbiornik wody, napełnić go świeżą, zimną wodą, niegazowaną (nie napełniać wodą mineralną), ponownie umieścić zbiornik w urządzeniu i potwierdzić za pomocą *pokrętła*

Nie wlewać żadnych innych cieczy ani cieczy gazowanych – w przeciwnym razie wygasa gwarancja urządzenia!

### Napełnianie zbiornika na ziarna

- Napełnić zbiornik nieprzetworzonymi, palonymi ziarnami kawy, niezawierającymi zanieczyszczeń ani cukru, następnie ponownie starannie zamknąć pokrywę zachowującą aromat i potwierdzić za pomocą *pokrętła*

### Napełnianie / płukanie systemu, płukanie filtra

- Ustawić duże naczynie (> 0,5 l) pod wylotem i potwierdzić za pomocą *pokrętła*
- W przypadku pracy z **filtrem** należy ponownie potwierdzić za pomocą *pokrętła*, aby napełnić system i wypłukać filtr
- Odczekać, aż woda przestanie wypływać z wylotu, a następnie opróżnić naczynie

\* w przypadku pracy bez filtra

## Samouczek

Na zakończenie pierwszego uruchomienia wyświetlany jest krótki samouczek na temat obsługi urządzenia. Na wyświetlaczu kolejno przedstawiane są wszystkie funkcje obsługowe; każdą z nich należy wykonać. Po wykonaniu funkcji wyświetlana jest kolejna. Za pomocą **exit** można anulować samouczek.

Wszystkie ustawienia dokonywane podczas pierwszego uruchomienia można w dowolnym momencie zmienić w menu **Ustawienia**.

## 5. OBSŁUGA MENU

Urządzenie NIVONA posiada główne menu **Ustawienia**, **Kawa** oraz **Konserwacja**. W tych menu głównych można uruchamiać wszystkie dostępne funkcje urządzenia.

Szczegółowe informacje na temat nawigacji w menu głównych i pomiędzy nimi znajdują się w rozdziale 3, od strony 7.

## 6. PRZYGOTOWANIE KAWY

### 6.1. Przyrządzanie kawy

- Wybrać żądaną kawę z menu **Kawa**
- Dla kaw zawierających mleko włożyć dolną końcówkę wężyka mleka do napełnionego mlekiem zbiornika (pojemnik na mleko, pojemnik chłodniczy, karton itp.). Górną końcówkę wężyka pozostawić w wylocie
- Krótkie naciśnięcie wybranej kawy powoduje bezpośrednie uruchomienie procesu przygotowania napoju



Ustawienia



Kawa



Konserwacja



przełączanie między menu głównymi



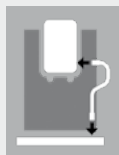
wróć / anuluj / wyjdź z menu



Kawa



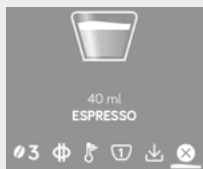
Podłączanie mleka



Podłączenie wężyka



Płukanie spieniacza



Menu przepisów



Zapisywanie



Uruchamianie procesu przygotowania napoju w menu przepisów





- Po zakończeniu przyrządzania kawy z mlekiem na wyświetlaczu pojawi się komunikat wzywający do wypłukania spieniacza. Spieniacz należy wypłukać, gdy tylko to możliwe, najpóźniej przed wyłączeniem urządzenia. W tym celu wążek ponownie podłączyć do tacki ociekowej, za pomocą  *pokrętła*  wybrać komunikat na wyświetlaczu i potwierdzić. Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą  *pokrętła* .

## 6.2. Menu przepisów

Menu przepisów to podmenu na własne przepisy na kawę użytkownika. Tutaj można zmieniać fabrycznie ustawione przepisy i zapisywać zmiany.

- Długie naciśnięcie  *pokrętła*  przy wybranym symbolu danej kawy powoduje przejście do **menu przepisów** tego napoju

Możliwe do ustawienia parametry w menu przepisów:

	<b>Moc kawy</b>		<b>Funkcja 1 lub 2 filiżanek</b>	80 ml — 80 ml — 40 ml	<b>Ilość</b> (kawa / spienione mleko / woda / mleko, zależnie od rodzaju kawy)
	<b>Temperatura</b>		<b>Profil aromatu</b> (DYNAMIC, CONSTANT, INTENSE)		

- Krótkie naciśnięcie aktywnego symbolu **Zapisz** zapisuje przepis na kawę ze zmienionymi parametrami
- Krótkie naciśnięcie aktywnego symbolu **Start** uruchamia przyrządzanie według przepisu na kawę ze zmienionymi parametrami

### 6.3. Funkcja 2 filiżanek\*

Aby w jednym cyklu przyrządzić dwie filiżanki tego samego napoju, należy ustawić drugą filiżankę pod wylotem, a następnie albo

- dwukrotnie krótko nacisnąć pokrętło na początku przyrządzania (zmieni ustawienie dla aktualnie przyrządzanego napoju), albo
- zmienić symbol filiżanek w menu przepisów danej kawy (trwale zmieni ustawienie)

### 6.4. Dla koneserów cappuccino (Cappuccino-Connoisseur)

Poprzez zmianę kolejności symboli miłośnicy cappuccino/caffè latte mogą w **menu przepisów** określić, czy do filiżanki najpierw będzie nalewane mleko, czy kawa.

### 6.5. Profile aromatu

Poprzez zmianę profilu aromatu (DYNAMIC | CONSTANT | INTENSE) w **menu przepisów** zmienia się proces parzenia i stopień ekstrakcji ziaren, a przez to smak przyrządzonej kawy (patrz rozdział 7.3. Aroma Balance System na stronie 16).

### 6.6. MOJA KAWA (własne przepisy na kawę)

Za pomocą urządzenia NIVONA można indywidualnie konfigurować, nazywać i zapisywać do 9 różnych napojów.

- W tym celu w menu **Kawa** wybrać punkt menu **MOJA KAWA**
- Poprzez długie naciśnięcie wybrać istniejący napój lub dodać nowy za pomocą +



1 filiżanka



2 filiżanki

Najpierw  
mlekoNajpierw  
kawa

DYNAMIC



CONSTANT



INTENSE

MOJA  
KAWA

\* niedostępna dla CAFFÈ AMERICANO, GORĄCA WODA, MOJA KAWA, kawy mielonej



Zapisywanie



Potwierdzenie usunięcia



Wsypanie mielonej kawy

**UWAGA**

Wlot mielonej kawy nie jest zasobnikiem. Nigdy nie należy wsypywać do niego więcej niż jednej porcji kawy; wsypywać tylko świeżo zmielone ziarna kawy lub kawę mieloną z opakowania próżniowego.

**Nie wolno używać kawy rozpuszczalnej!**

**WSKAZÓWKA**

Jeśli wlot mielonej kawy zostanie przypadkowo otwarty – lub po wsypaniu mielonej kawy nie zostanie uruchomione przygotowanie napoju – urządzenie przeprowadzi automatyczne płukanie ok. minutę po ponownym zamknięciu pokrywy i będzie ponownie gotowe do pracy.

- Wybrać przepis podstawowy (rodzaj kawy), podać nazwę (ewentualnie usunąć ustawioną wstępnie nazwę MOJA KAWA i zapisać nazwę za pomocą **OK**), indywidualnie skonfigurować przepis i zapisać go
- Zapisany **PRZEPIS Moja kawa** można zmienić poprzez długie naciśnięcie  *pokrętła*  na odpowiednim symbolu i edytować albo usunąć poprzez potwierdzenie usuwania

### 6.7. Przygotowanie kawy mielonej

- Otworzyć pokrywę wlotu zmielonej kawy (pod pokrywą, u góry z prawej strony urządzenia)
- Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Wsyp zmieloną kawę i zamknij pokrywę**
- Wsypać zmieloną kawę za pomocą miarki
- Zamknąć pokrywę i klapę
- Wyświetlacz wskazuje, gdy zmielona kawa jest gotowa
- Podstawić filiżankę centralnie pod wylotem kawy
- Wybrać napój w menu **Kawa**
- Rozpocząć przygotowanie

## 7. USTAWIENIA PODSTAWOWE



Ustawienia

### 7.1. Ustawienia ogólne

Wszystkie poniższe parametry można zmieniać, edytować i sprawdzać w menu **Ustawienia** za pomocą  *pokrętła*.

	<p><b>PROGRAMOWANIE LIVE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zmiana i zapisywanie ustawień przepisu podczas trwającego przyrządzenia (wybrać rodzaj kawy i postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu)</li> </ul>	<p> <b>USTAWIENIA CZASU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aktywacja/dezaktywacja automatycznego czasu włączenia (ustawienie aktualnej godziny oraz czasu włączenia)</li> <li>– Automatyczna aktywacja/dezaktywacja czasu wyłączenia*</li> <li>– Ustaw zegar** (pojawia się tylko przy aktywnym czasie włączenia)</li> </ul>	<p> <b>PREFERENCJE UŻYTKOWANIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Aktywuj/dezaktywuj tryb oszczędzania energii (ECO)***</li> <li>– Ustawianie jasności wyświetlacza</li> <li>– Automatyczna aktywacja/dezaktywacja płukania przy włączeniu</li> </ul>
	<p><b>FILTR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawienie trybu pracy z filtrem/bez filtra</li> </ul>	<p> <b>TWARDOŚĆ WODY</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawienie twardości wody (jest wyświetlane tylko w przypadku trybu pracy bez filtra)</li> </ul>	<p> <b>JĘZYK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ustawienie języka</li> </ul>
	<p><b>STATYSTYKI</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wskazanie liczby przyrządzeń dla każdego rodzaju kawy, a także wykonanych od uruchomienia funkcji pielęgnacyjnych</li> </ul>	<p> <b>USTAWIENIA FABRYCZNE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tutaj można zresetować przepisy, ustawienia i opcje Bluetooth do ustawień fabrycznych</li> </ul>	<p> <b>BLUETOOTH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Łączenie ze smartfonem/tabletem i sterowanie urządzeniem za pomocą aplikacji NIVONA</li> </ul>

**\* UWAGA**

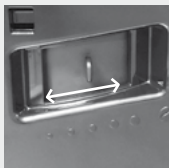
Wydłużenie czasu wyłączenia zwiększa zużycie energii. Szczegółowe informacje na temat zużycia energii można znaleźć pod kodem QR w rozdziale 13. na str. 29.

\*\* Po odłączeniu od zasilania prądem należy ponownie ustawić zegar

\*\*\* Jeśli  *pokrętło* nie będzie używane przez dłuższy czas, urządzenie przełączy się automatycznie w **tryb ECO**. Na wyświetlaczu pojawia się wygaszacz ekranu. Poprzez uruchomienie  *pokrętła* można wyjść z **trybu ECO**.



Otwieranie/zamykanie drzwiczek serwisowych



Ustawianie poziomu zmielenia

**UWAGA**

**Poziom zmielenia można przestawiać wyłącznie, gdy młynek pracuje!**

Zależnie od stopnia wypalenia ziaren kawy można odpowiednio dostosować pracę młynka. Zalecamy, by zawsze pozostawiać młynek na średnim ustawieniu, gdy nie pracuje on.

**WSKAZÓWKA**

Zalecamy następujące dostosowanie poziomu zmielenia:

- dla jaśniejszych ziaren drobniejszy poziom (regulator bardziej w lewo);
- dla ciemniejszych ziaren grubszy poziom (regulator bardziej w prawo).

## 7.2. Ustawianie poziomu zmielenia

W celu zmiany poziomu zmielenia należy:

- Otworzyć drzwiczki serwisowe z prawej na obudowie (lecco pociągnąć do góry element odblokowujący wewnątrz uchwytu, następnie ostrożnie zdjąć drzwiczki serwisowe z obudowy)
- Ustawić filiżankę pod wylotem o regulowanej wysokości
- *Pokrętło* ustawić w menu **Kawa** na **ESPRESSO**, następnie nacisnąć *pookrętło*
- Gdy młynek mieli ziarna, poziom zmielenia można zmieniać poprzez przesuwanie regulatora (u góry z prawej) (w lewo = drobniejsze zmielenie, w prawo = grubsze zmielenie)
- Ponownie zamknąć drzwiczki serwisowe (trzipienie na dolnej krawędzi drzwiczek serwisowych wsunąć w wycięcia, następnie wcisnąć drzwiczki serwisowe, aż zablokują się)

## 7.3. Aroma Balance System

Urządzenie NIVONA jest wyposażone w **Aroma Balance System**, który wydobywa z kawy optymalny aromat dla każdego gustu. Trzy profile aromatu, DYNAMIC, CONSTANT i INTENSE, zapewniają różny smak kawy przy tych samych ziarnach, mocy i ilości wody.



DYNAMIC



CONSTANT



INTENSE



## 7.4. NIVONA App

Możliwe jest sterowanie i obsługa urządzenia NIVONA za pomocą NIVONA App, ponieważ jest ono wyposażone w interfejs Bluetooth.

- NIVONA App można pobrać na urządzenie mobilne z Google Play Store (system Android) lub z Apple App Store (system iOS)
- W menu **Ustawienia** wybrać punkt menu **BLUETOOTH** i aktywować Bluetooth na urządzeniu NIVONA za pomocą opcji **Połącz**
- Aktywować Bluetooth na urządzeniu mobilnym i w NIVONA App połączyć się z urządzeniem NIVONA

Można teraz sterować urządzeniem NIVONA i obsługiwać je za pomocą aplikacji.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszystkie programy czyszczenia i konserwacji można wybierać i uruchamiać w menu **Konserwacja**. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat wzywający do przeprowadzenia czyszczenia/czynności konserwacyjnej, odpowiedni program można uruchomić również bezpośrednio w tym komunikacie.

- Wybrać komunikat za pomocą *pokrętła* i potwierdzić lub
- wybrać menu **Konserwacja**
- Wybrać program czyszczenia lub pielęgnacji i uruchomić go za pomocą *pokrętła*

Urządzenie uruchamia odpowiedni program czyszczenia lub konserwacji i wyświetla instrukcje odnośnie dalszego postępowania.

- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą *pokrętła*



BLUETOOTH



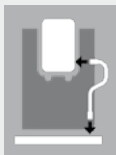
Konserwacja

**UWAGA**

**Nie wolno przerywać trwającego programu!**



PŁUKANIE  
SPIENIACZA



Podłączenie  
wężyka

### 8.1. Płukanie spieniacza

Po przyrządzeniu kawy z mlekiem na wyświetlaczu pojawi się komunikat wzywający do wypłukania spieniacza. Spieniacz należy wypłukać, gdy tylko to możliwe, najpóźniej przed wyłączeniem urządzenia. W tym celu:

- Wybrać komunikat za pomocą  *pokrętła*  i potwierdzić lub
- w menu **Konserwacja** wybrać punkt **PŁUKANIE SPIENIACZA**
- Jeden koniec dołączonego wężyka podłączyć do wylotu o regulowanej wysokości, a drugi koniec umieścić w tacce ociekowej, następnie potwierdzić za pomocą  *pokrętła*
- Ustawić wystarczająco duże naczynie ( $\geq 0,5$  l) pod wylotem o regulowanej wysokości i potwierdzić za pomocą  *pokrętła*

Urządzenie rozpoczyna proces płukania. Gdy tylko proces płukania zakończy się, urządzenie się nagrzewa i jest ponownie gotowe do pracy.

## 8.2. Czyszczenie spieniacza

- Wybrać komunikat za pomocą *pokrętła* i potwierdzić lub
- w menu **Konserwacja** wybrać punkt **Czyszczenie SPIENIACZA**
- Włączyć do naczynia nieco środka czyszczącego (zalecany: środek do czyszczenia systemów mleka NIVONA CreamClean) oraz wodę (min. 0,3 l)
- Proporcje mieszania: patrz dane od producenta środka czyszczącego
- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą *pokrętła*

Urządzenie nagrzewa się i jest ponownie gotowe do pracy.

## 8.3. Płukanie systemu

Co jakiś czas należy przepłukać system.

- W menu **Konserwacja** wybrać punkt **PŁUKANIE SYSTEMU**. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **Płukanie systemu**

Gdy tylko proces płukania zakończy się, urządzenie się nagrzewa i jest ponownie gotowe do pracy.



### UWAGA

Nie wolno przerywać trwającego programu!



### WSKAZÓWKA

Jeśli konieczne jest czyszczenie spieniacza, na wyświetlaczu pojawia się wzywający do tego komunikat.



CZYSZCZENIE  
SPIENIACZA



SCAN ME!



### UWAGA

Nie wolno przerywać trwającego programu!



PŁUKANIE  
SYSTEMU

**UWAGA**

**Nie wolno przerywać trwającego programu!**

Tabletkę czyszczącą włożyć do okrągłego otworu zaparzacza dopiero, gdy urządzenie wyświetli wzywający do tego komunikat.



CZYSZCZENIE  
SYSTEMU



SCAN ME!

**WSKAZÓWKA**

Jeśli konieczne jest czyszczenie urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się wzywający do tego komunikat. Można nadal przyrządzać napoje. Zalecamy jednak jak najszybsze przeprowadzenie programu czyszczenia, aby nie ryzykować utraty gwarancji.

**8.4. Czyszczenie systemu**

- Ustawić wystarczająco duże naczynie ( $\geq 0,5$  l) pod wylotem o regulowanej wysokości
- Wybrać komunikat za pomocą *pokręta* i potwierdzić lub
- w menu **Konserwacja** wybrać punkt **CZYSZCZENIE SYSTEMU**
- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą *pokręta*

Urządzenie nagrzewa się i jest ponownie gotowe do pracy.

## 8.5. Odkamienianie systemu

### UWAGA

Nie wolno przerywać trwającego programu odkamieniania!

Do odkamieniania nigdy nie używać octu ani środków na bazie octu, tylko dostępnych w handlu **środków w płynie** do odkamieniania automatycznych ekspresów do kawy (zalecany: odkamieniacz w płynie NIVONA PREMIUM).

Przed rozpoczęciem procesu odkamieniania należy wyjąć ze zbiornika na wodę filtr (jeśli jest).

**Przy odkamienianiu należy dokładnie przestrzegać kolejności działań wskazywanej na wyświetlaczu!**

Najpierw włąć **wodę** do oznaczenia 0,5 l, a **następnie** dodać **środek odkamieniający**. **Nie wolno robić tego w odwrotnej kolejności!** Przestrzegać wskazówek od producenta środka odkamieniającego.

- Wybrać komunikat za pomocą  *pokrętła*  i potwierdzić lub
- w menu **Konserwacja** wybrać punkt **ODKAMINIENIE SYSTEMU**
- Ustawić wystarczająco duże naczynie ( $\geq 0,5$  l) pod wylotem o regulowanej wysokości
- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą  *pokrętła*

Urządzenie nagrzewa się i jest ponownie gotowe do pracy.

### UWAGA

Pozostałości płynu odkamieniającego należy koniecznie usunąć z obudowy za pomocą wilgotnej ściereczki!



ODKAMINIENIE  
SYSTEMU



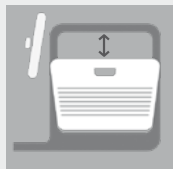
SCAN ME!

### WSKAZÓWKA

Jeśli konieczne jest odkamienienie urządzenia, na wyświetlaczu pojawia się wzywający do tego komunikat. (Program odkamieniania można w dowolnym momencie uruchomić ręcznie). Można nadal przyrządzać napoje. Zalecamy jednak jak najszybsze przeprowadzenie programu odkamieniania, aby nie ryzykować utraty gwarancji.

**UWAGA**

Czyścić zaparzacz przynajmniej raz w miesiącu. W przeciwnym razie może dojść do utraty gwarancji.



Otwieranie/zamykanie drzwiczek serwisowych



Odblokowanie zaparzacza

**UWAGA**

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie!

Do czyszczenia nie używać środków ściernych.

Zaschnięte resztki mleka są trudne do usunięcia. Dlatego dokładne czyszczenie należy przeprowadzić niezwłocznie po ostygnięciu urządzenia! Zawsze postępować zgodnie z komunikatami na wyświetlaczu, dotyczącymi płukania i czyszczenia sieniacza.

**8.6. Wyjmowanie i czyszczenie zaparzacza**

W razie potrzeby należy wyjąć zaparzacz i wyczyścić go pod bieżącą wodą. Nie używać przy tym żadnych środków czyszczących, a jedynie czystej, **zimnej** wody!

- Otworzyć drzwiczki serwisowe z prawej strony na obudowie (lekko pociągnąć do góry element odblokowujący wewnątrz uchwytu, następnie ostrożnie zdjąć drzwiczki serwisowe z obudowy)
- Odblokować zaparzacz (nacisnąć czerwony przełącznik do góry i obrócić uchwyt w lewo do oporu, aż zaskoczy)
- Ostrożnie wyciągnąć zaparzacz, trzymając za uchwyt
- Oczyszczyć zaparzacz pod bieżącą, zimną wodą i **pozostawić do wyschnięcia**
- Ostrożnie włożyć zaparzacz z powrotem i zablokować go (przytrzymać czerwony przełącznik wciśnięty i obrócić uchwyt w prawo do oporu, aż zaskoczy)
- Ponownie zamknąć drzwiczki serwisowe (trzczenie na dolnej krawędzi drzwiczek serwisowych wsunąć w wycięcia, następnie wcisnąć drzwiczki serwisowe, aż zablokują się)

**8.7. Regularne czyszczenie ręczne****WSKAZÓWKA**

Przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących czyszczenia. W bezpośrednim otoczeniu produktów spożywczych należy zachować najwyższy stopień czystości.

Przy czyszczeniu tacki ociekowej uważać, aby oba styki metalowe na tylnej krawędzi tacki i przestrzenie między nimi były czyste i suche. Od czasu do czasu do czyszczenia tacki ociekowej używać wody z mydłem.

Urządzenie jest wyposażone w znajdujące się z tyłu rolki. Umożliwiają one przesuwanie po równej powierzchni. Dzięki temu można czyścić obszar pod urządzeniem.

- Obudowę czyścić wewnątrz i od zewnątrz, wyłącznie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki, bez użycia środków czyszczących
- Tackę ociekową i pojemnik na fusy opróżniać najpóźniej, gdy pojawi się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu (robić to tylko przy włączonym urządzeniu, ponieważ jedynie wtedy urządzenie wykrywa opróżnienie)
- Po wyjęciu tacki ociekowej oraz pojemnika na fusy oczyścić obudowę od wewnątrz miękką, wilgotną ściereczką, bez użycia środków czyszczących
- Zbiornik na wodę należy codziennie płukać zimną wodą i ponownie napełniać czystą, chłodną wodą
- Regularnie czyścić spieniacz, wężyk i wylot

### 8.8. Rozkładanie i czyszczenie spieniacza

- Zdjąć osłonę wylotu o regulowanej wysokości, wyjąć spieniacz, przesuwając go lekko w dół, a następnie do przodu, i rozłożyć spieniacz na pojedyncze części
- Starannie oczyścić poszczególne części i ponownie złożyć spieniacz
- Złożony spieniacz ponownie umieścić w wylocie o regulowanej wysokości
- Ponownie założyć osłonę wylotu o regulowanej wysokości



#### WSKAZÓWKA

Od czasu do czasu (najlepiej przed każdą dłuższą przerwą w przyrządzaniu napojów, a koniecznie regularnie!) należy całkowicie rozkładać spieniacz na pojedyncze części i płukać go czystą wodą.



Osłona na wylocie o regulowanej wysokości



Złożony spieniacz



Pojedyncze części spieniacza

**i WSKAZÓWKA**

Dalej można przyrządzać napoje. Zalecamy jednak, by zawsze niezwłocznie wymienić filtr.

**! UWAGA**

Filtr włożyć **prosto** i nie przekreślać go



FILTR



Wykręcanie/  
wkręcanie  
filtra (w zbiorniku wody)

**! UWAGA**

Przy mniejszym zużyciu wody filtr należy wymienić najpóźniej po dwóch miesiącach. Na wyświetlaczu nie pojawia się wówczas komunikat. Za pomocą tarczy obrotowej na głowicy filtra (wskazanie miesięcy) można ustawić datę wymiany.

STATUS  
KONSERWACJI**8.9. Zmiana filtra**

Po oczyszczeniu ok. 50 l wody filtr zużywa się. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat wzywający do wymiany filtra.

- W menu **Ustawienia** wybrać punkt **FILTR**
- Wybrać **Tak**, aby urządzenie wykryło, że aktualnie zainstalowany jest filtr
- Wybrać **Zmiana filtra**
- Opróżnić zbiornik na wodę; stary filtr ostrożnie wykręcić z uchwytu w zbiorniku za pomocą narzędzia montażowego na końcu miarki i wyrzucić do odpadów gospodarstwa domowego
- Nowy filtr ostrożnie wkręcić w uchwyt w zbiorniku wody za pomocą narzędzia montażowego na końcu miarki
- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą *pokrętła*
- Odczekać, aż z wylotu przestanie wypływać woda

Urządzenie nagrzewa się i jest ponownie gotowe do pracy.

**8.10. Status konserwacji**

Urządzenie za pomocą paska postępu wskazuje, czy niedługo konieczne będzie czyszczenie lub odkamienianie. Im dalej w prawo sięga pasek postępu, tym szybciej trzeba będzie przeprowadzić czyszczenie lub odkamienianie

- W menu **Konserwacja** wybrać punkt menu **STATUS KONSERWACJI**



## 9. SAMODZIELNE USUWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie będzie działać prawidłowo, można skorzystać z zawartych w poniższej tabeli możliwych przyczyn problemów i możliwości ich usuwania.

Jeżeli system wykryje błąd, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie:

- **Zanotować komunikat o błędzie**  
(błąd 8 można zgodnie z tabelą na stronie 26 / 27 w pewnych okolicznościach usunąć samodzielnie)
- **Wyłączyć urządzenie**
- **Wyciągnąć wtyczkę**



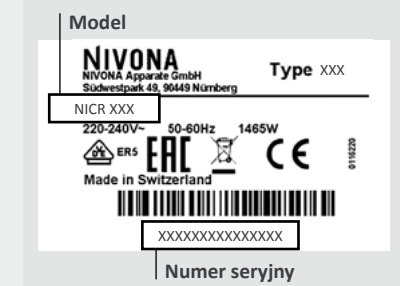
### UWAGA

Jeśli wystąpi błąd lub nie będzie możliwe samodzielne usunięcie problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub odwiedzić dział serwisowy na stronie [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

Do szybkiego i kompetentnego rozpatrzenia zgłoszenia potrzebne są następujące dane

- **Model** produktu NIVONA
- **Numer seryjny**
- Jeśli występuje:  
**Numer błędu / komunikat o błędzie**

Tabliczka znamionowa (przykładowa)



 **WSKAZÓWKA**

Aby unikać problemów, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- W celu napełniania zawsze wyjmować zbiornik wody z urządzenia
- Nie przechowywać ziaren kawy w lodówce
- Tacki opróżniać, gdy urządzenie jest włączone
- Używać świeżego, schłodzonego mleka

Problem	Przyczyna	Usunięcie problemu
Wytwarzanie gorącej wody lub spienionego mleka / pary niemożliwe	Możliwe zakamienienie systemu	Przeprowadzić odkamienianie z wysoką dawką środka (rozdział 8.5.)
	Spiniacz jest zatkany	Dokładnie oczyścić spiniacz, kompletnie rozkładając go na części
Zbyt mało spienionego mleka lub mleko słabo spienione	Spiniacz jest zatkany	Dokładnie oczyścić spiniacz, kompletnie rozkładając go na części
	Nieodpowiednie mleko	Używać zimnego mleka
	Możliwe zakamienienie systemu	Przeprowadzić odkamienianie z wysoką dawką środka (rozdział 8.5.)
Kawa wypływa jedynie kroplami	Możliwe zakamienienie systemu	Przeprowadzić odkamienianie z wysoką dawką środka (rozdział 8.5.)
	Zbyt drobny / gruby stopień zmielenia	Ustawić grubszy / drobniejszy stopień zmielenia (rozdział 7.2.)
	Zbyt drobno zmielona kawa	Używać grubiej zmielonej kawy
	Wsypano za dużo mielonej kawy	Wsypać mniej mielonej kawy
	Zaparzacz zatkany	Wyjąć i oczyścić zaparzacz (rozdział 8.6.). Ponownie włożyć zaparzacz i przeprowadzić czyszczenie systemu (rozdział 8.4.)
	Wyloty kawy są zatkane	Przeprowadzić czyszczenie systemu (rozdział 8.4.)

Problem	Przyczyna	Usunięcie problemu
Brak „pianki” na kawie	Zaparzacz zatkany	Wyjąć i oczyścić zaparzacznik (rozdział 8.6.). Ponownie włożyć zaparzacznik i przeprowadzić czyszczenie systemu (rozdział 8.4.).
	Nieodpowiedni rodzaj ziaren kawy	Zmienić rodzaj ziaren kawy
	Ziarna nie są świeżo palone	Użyć świeżych ziaren
Głośna praca młynka	Stopień zmielenia nie jest dopasowany do ziaren kawy	Zoptymalizować stopień zmielenia (rozdział 7.2.)
	Ciała obce, np. kamyki, w młynku	Zadzwonić na infolinię serwisową NIVONA; nadal można zaparzać kawę zmieloną
Na wyświetlaczu pojawia się <b>Błąd 8 tel. serwisowy</b>	Nie można prawidłowo pozycjonować zaparzacza przed napędem	Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę. Ponownie włożyć wtyczkę i włączyć urządzenie. Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy, wyjąć i oczyścić zaparzacznik (rozdział 8.6.).
Chociaż tacki są opróżnione i oczyszczone, na wyświetlaczu widoczny jest komunikat <b>OPRÓŻNIJ TACKI</b>	Przestrzeń między stykami po tylnej stronie tacki ociekowej jest zanieczyszczona	Oczyścić przestrzeń między stykami wodą z odrobiną środka myjącego i szczotką, następnie osuszyć

DE

GB

FR

NL

PL

RU



ODPAROWY-  
WANIE



SCAN ME!



#### UWAGA

Nie wolno przerywać trwającego programu!



#### WARUNKI GWARANCJI I SERWISU

Szczegółowe warunki gwarancji i serwisu są podane w dołączonym arkuszu informacyjnym.

10.

## 10. ASORTYMENT AKCESORIÓW I KAW

Nasz aktualny asortyment akcesoriów i kaw można znaleźć na stronie [www.nivona.com](http://www.nivona.com).

11.

## 11. SERWISOWANIE I GWARANCJA

Jeśli urządzenie ze względu na usterkę trzeba przesać do serwisu, należy je najpierw odparować, aby w systemie nie pozostały resztki wody.

### Przygotowanie urządzenia do wysyłki | Odparowywanie urządzenia

- W menu **Konserwacja** wybrać punkt **ODPAROWYWANIE**
- Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu aż do zakończenia programu i potwierdzić za pomocą *pokręta*
- Opróżnić tackę ociekową, pojemnik na fusy, zbiornik wody i, jeśli to możliwe, zbiornik na ziarna
- Ponownie włożyć wszystkie części
- Jeśli to możliwe, zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie (nie ponosimy odpowiedzialności za szkody transportowe)

12.

## 12. OPAKOWANIE I UTYLIZACJA

Do celu zabezpieczenia na wypadek transportu do serwisu należy zachować kompletne oryginalne opakowanie urządzenia.

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają wiele nadających się do przetworzenia lub szkodliwych dla środowiska materiałów, dlatego nie można ich utylizować razem z odpadami komunalnymi. Utylizacja razem z odpadami domowymi bądź nieprawidłowe obchodzenie się z wyrzuconym sprzętem może mieć negatywny wpływ na ludzkie zdro-

wie i środowisko. Uszkodzonego urządzenia w żadnym wypadku nie wolno utylizować z odpadami gospodarstwa domowego, ale należy przekazać je do wyznaczonego lokalnego miejsca zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Bliższe informacje można uzyskać w miejscowym urzędzie gminy, u firmy utylizującej odpady lub u przedstawiciela, u którego zakupiono urządzenia.

Wkłady filtra można utylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

### 13. DANE TECHNICZNE

Napięcie	220–240 V AC, 50-60 Hz
Moc	1465 W
Oznaczenie zgodności	CE
Maks. statyczne ciśnienie pompy	15 barów
Pojemność zbiornika wody	ok. 2,2 litra
Pojemność zbiornika na ziarna	ok. 270 g
Pojemność zbiornika na fusy	ok. 10 - 15 porcji*
Długość kabla	ok. 1,1 m
Masa	ok. 11,4 kg
Wymiary (szer. x dł. x wys.)	ok. 28 x 36 x 50 cm
Bluetooth**	Zakres częstotliwości: 2400 MHz - 2483,5 MHz Maks. moc nadawcza: 10 mW

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii można znaleźć pod poniższym kodem QR:



\* w zależności od ustawionej mocy kawy  
 \*\* Niniejszym NIVONA Apparate GmbH oświadcza, że instalacja radiowa spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/UE.  
 Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej [www.nivona.com](http://www.nivona.com), w dziale SERWIS – Do pobrania





*passion  
for coffee*



**NIVONA** Apparate GmbH

Südwestpark 49  
D-90449 Nürnberg  
[www.nivona.com](http://www.nivona.com)

2025 © Copyright NIVONA Apparate GmbH, Niemcy  
Wszystkie prawa zastrzeżone

ANR 000129958  
BDA NICR 930 PL Rev.02 26.04.2025